

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>

World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2023, Том 14, № 4 / 2023, Vol. 14, Iss. 4 <https://sfk-mn.ru/issue-4-2023.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/64FLSK423.pdf>

DOI: 10.15862/64FLSK423 (<https://doi.org/10.15862/64FLSK423>)

5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки)

Ссылка для цитирования этой статьи:

Абакарова, М. А. Лексико-семантический анализ концепта «семья» в лакской паремиологии / М. А. Абакарова // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2023. — Т. 14. — № 4. — URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/64FLSK423.pdf> DOI: 10.15862/64FLSK423

For citation:

Abakarova M.A. Lexico-semantic analysis of the concept «family» in the Lak paremiology. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*. 2023; 14(4): 64FLSK423. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/64FLSK423.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.) DOI: 10.15862/64FLSK423

УДК 801.52

Абакарова Мариана Ахмедовна

ФГБОУ ВПО «Дагестанский государственный университет», Махачкала, Россия
Доцент

Кандидат филологических наук
E-mail: marianna-miracle@yandex.ru

Лексико-семантический анализ концепта «семья» в лакской паремиологии

Аннотация. В статье анализируется концепт «семья» на материале паремиологических единиц лакского языка. В работе был применен количественный, лексико-семантический анализ и метод когнитивного анализа. Материалом для исследования послужили паремиологические единицы лакского языка. Количественный анализ выявил 16 номинантов концепта «семья», наиболее репрезентативным из которых оказалась лексема нину «мать». Пословицы о семье были подразделены на 4 тематических пласта: (1) выбор супруга и создание семьи; (2) отношения между супругами; (3) отношения между братьями и сестрами; (4) отношения между детьми и родителями. Паремии выявили ценностные установки лакцев в отношении семьи. Лакцы ответственно подходят к созданию семьи, семейная жизнь поощряется, в то время как одиночество порицается обществом. В браке главой признается муж, а жене отводится роль хранительницы семейного очага. Жена во всем слушается мужа. Наличие мужа делает ее более ценной в глазах общины. Отношения между братьями и сестрами подчиняются общим патриархальным установкам лакского быта. Братья во всем поддерживают друг друга, а для сестры являются защитниками. Главенствующее положение в семье занимают родители, которые прививают основные ценности своим детям. Дочери стремятся быть похожими на мать, а сыновья — на отца. Как правило, о дочке судят по матери, а о сыне — по отцу, в связи с чем в лакском языке был выявлен целый ряд пословиц. Многие из данных пословиц носят аллегорический характер и включают в себя зооморфизмы и фитонимы. Целью подобных пословиц является нравоучение. Концепт «семья» не изучался ранее самостоятельно в лакском языке, что делает данное исследование актуальным.

Ключевые слова: лакский язык; пословицы; семья; концепт; мать; отец; взаимоотношения

Введение

Паремиология как раздел лингвистики лучше всего дает исследователю представление о лингвокультурологической картине мира народа. В пословицах содержится многовековая, а порой и тысячелетняя, мудрость народа, в связи с чем пословицы можно считать относительно статичным явлением в лингвистике.

Л.Б. Савенкова определяет пословицу как устойчивое в языке и воспроизводимое в речи анонимное обобщающее изречение, пригодное к использованию в дидактических целях [1].

М.А. Бредис, О.В. Ломакина и В.М. Мокиенко считают основной характеристикой пословицы ее минимализм. Именно он позволяет читателю сфокусироваться на ценностной установке пословицы и запомнить ее содержание [2].

Запоминанию пословиц также способствует универсальность тех понятий, которые они отражают. Актуальными для любого народа являются понятия семьи, любви, дружбы. Не стала исключением и лакская паремиология.

Целью данной статьи является лингвокультурологический анализ лакских паремий о семье.

Актуальность статьи связана с базисным характером понятия «семья» для любой лингвокультурной общности, поскольку семья — это ячейка общества. От того, насколько крепким является данный элемент в большом строении, именуемом «социумом», будет зависеть и состояние всего общества.

Тема семьи относительно хорошо изучена исследователями дагестанской лингвистики. С.М. Адамова изучила межличностные отношения в лакском и английском языках [3]. А.А. Микаилова проанализировала отрицательный образ жены в аварских пословицах [4]. М.А. Гасанова, Н.А. Салимгереева провели лингвокультурологический анализ концепта «ребенок» в аварской паремиологической картине мира [5]. С.Н. Гасанова, М.М. Гаджибеков изучили этновербальные стереотипы представлений об отношениях между родителями и детьми в аварском и арабском языках [6]. М.А. Гасанова провела комплексное исследование табасаранских пословиц, изучив концепты «семья» и «дом» в табасаранском языке [7]. Р.И. Сутаева изучила концепт семья в русской и аварской лингвокультурах [8]. С.А. Алиева, М.М. Абдулманапова исследовали структуру концепта «семья» в русском и даргинском языках [9]. А.Р. Гашарова исследовала мир дагестанской семьи в лезгинских пословицах и поговорках [10]. Л.М. Тетакаева, С.В. Шахэмирова, Р.Н. Абдуллаева, З.Г. Алиев исследовали термины родства в лезгинских фразеологических единицах [11]. З.Т. Таджибова описала образ женщины-жены в паремиях лезгинского языка [12]. С.М. Джамалудинова, Л.И. Ибрагимова изучили аксиологический статус матери в пословицах дагестанских языков [13]. З.М. Маллаева, З.Ш. Курбаилова обозначили аксиологический статус женщины в системе семейных ценностей в паремиях английского и аварского языков [14].

Новизна данной работы заключается в том, что концепт «семья» не изучался ранее в лакском языке в обособленном виде. С.М. Адамовой было проведено сопоставительное исследование межличностных отношений на примере английского и лакского языков, а данная статья исследует пословицы о семье исключительно в лакском языке, что, на наш взгляд, позволит автору сосредоточиться на нюансах, отличающих данный концепт от подобных концептов в других языках.

Материалы и методы

В работе применялись такие виды анализа, как количественный, семантический анализ, описательный метод и метод когнитивного анализа.

Материалом для статьи послужили пословицы лакского языка.

При подготовке статьи был использован иллюстративный материал из сборника лакских пословиц под редакцией К. Кажлаевой [15].

Результаты

Количественный анализ концепта «семья» в лакском языке

Семантическое ядро концепта семья в лакском языке состоит из следующих номинантов:

1. *кулпат* «семья» 2;
2. *нину* «мать» 15;
3. *ппу* «отец» 1;
4. *бутта* «отец» 7;
5. *щарсса* «жена», «женщина» 3;
6. *душ* «дочь» 5;
7. *арс* «сын» 5;
8. *оьрчI* «сын» 11;
9. *лас* «муж» 5;
10. *щар* «жена» 4;
11. *ташу* «брак» 2;
12. *чув* «мужчина»; «муж» 2;
13. *уссу* «брат» 5;
14. *ссу* «сестра» 1;
15. *мямма* «отец» 1;
16. *оьрчIал оьрчI* «внук» 1.

Количественный анализ показал, что наиболее реперезентативным номинантом концепта «семья» оказалась лексема *нину* (15 пословиц). За ней следуют лексемы *оьрчI* (11); *бутта* (7); *душ* (5); *арс* (5); *уссу* (5); *лас* (5); *щар* (4); *щарсса* (3); *кулпат* (2); *ташу* (2); *чув* (2); *ппу* (1); *ссу* (1); *мямма* (1); *оьрчIал оьрчI* (1).

Семантический анализ паремий

Проведенное исследование позволило подразделить пословицы о семье на несколько тематических пластов:

1. Выбор супруга и создание семьи.
2. Отношения между супругами.

3. Отношения между братьями и сестрами.
4. Отношения между детьми и родителями.

1. *Бурчул уссун къашара, чакмалул къабуцара.* — Я не выхожу замуж за кожаные сапоги, а галоши меня тоже не берут. — *Къаччима ччи хьуннин, ччиманачла къатта байссар.* — Пока нелюбимого полюбишь, с любимым дом построишь. *Члумувун бивсса душ ыттулучувнан ккаллиссар.* — Засидевшаяся девушка подобна убийце, изгнанному из села. *Алишбакъул ккаччи вивпнай хлап тлун биклайссар.* — Бездомная собака сама на себя лает. *Щар дуцин анавар къауккпчан, личли хьунгу къаанавар уккантлуссара.* — Если ты не поспешишь жениться, то разводиться тоже не поспешишь. *Цачлугу къуману, баклнийгу бизарну.* — Вместе тоже тесно, а врозь тоже скучно. *Эшкылул цлуцаву цларая клириссар.* — Любовная болезнь горячее огня. Любовное расставание подобно буре: маленькое чувство убивает, большие чувства укрепляет. *Эшкылун личли шаву цларан марч куннассар: клирисса ччаву ганил лежан дайссар, хьунмургу хьиннура цлакь дайссар. Кпюрххила дуркумуничлан дукрагу, члуймуймуничлан ташугу къабияйссар.* — Ничего не сравнится с тем, что ты поел утром, и с тем, что ты вовремя создал семью. *Машиа гьаннащал, ташу архнащал хьинссар.* — Торговля хороша с родными, а брак — с дальними. *Так цаламур аькьлулий гьашиву дайма хьхьичлун къауккайссар.* — Тот человек, который надеется на свой ум, далеко не пойдет. *Оьтту цинайн клура къабаяйссар.* — Кровь в воду не превращается. *Чаххул ххуйсса бухьурчан, мурчли душингу лас льякьайссар.* — Если соседи хорошие, даже слепой девочке можно жениха найти.

Согласно лакскому мировоззрению, одиночество как осознанный выбор порицается — человек должен создать семью для того, чтобы считаться полноценным членом общества. Человек без семьи подобен «бездомной собаке». Особенно в лакской паремиологии порицается старая дева, что объясняется тем фактом, что женщина у лакцев является состоявшейся при наличии у нее семьи и детей. Старая дева, таким образом, не выполнила миссию, возложенную на нее обществом, а потому порицается. В связи с этим лакцы считают добрым делом помощь в нахождении для молодых подходящего спутника жизни. В этом процессе, в первую очередь, участвуют родители, а затем — джамаат (община). Брак важен, однако спешка в создании семьи, как и в любом другом деле, осуждается обществом.

2. *Гьаттарахлужчил жалин ахттакъунмайри члюлу шайсса.* — Невеста чабана к вечеру наряжается. *Дуняллул яла хьунмур талих1 дак1 тлайласса лас, щар баклрайн багьавури.* — Самое большое счастье — когда попадают правильные муж и жена. *Къатта царссанийри бавцлусса.* — Дом держится на женщине. *Лас ва щар куннул-ку лавсъсса бухьурчан, ххазина аьркин бакъассар.* — Если муж и жена дружные между собой, тогда и золота не нужно. *Лас акъасса царсса магьи дакъасса чарклур.* — Жена без мужа словно сарай без крыши. *Ласнал дарчан — щар, щарнил барчан къатта.* — Если муж поддержит жену, то жена даже дом построит. *Ласкъатта клири дурсса махри: канил дугьарчан — ка, щяв дутарчан, щялу ччуччайссар.* — Дом мужа — это раскаленное железо: если ты в руки возьмешь — то удержишь, а если уронишь — то сожжешь пол. *Лелуххи хьаттирдацлун, царссагу ласнацлун ларайссар.* — Как крылья поднимают птицу, так и муж поднимает жену. *Щарсса къатлул чирахьри.* — Жена — это свет дома. *Щарсса къатлул ттарцлри.* — Жена — это опора семьи. *Мискинчув авадан хьувкун, я щарсса дуккан дуллан, я къатри дуллан иклайссар.* — Когда бедняк богатеет, он начинает или жену выгонять, или дом строить.

В лакской патриархальной картине мира главой семьи безоговорочно признается муж. Он руководит женой, направляет ее, а также защищает в моральном и финансовом аспектах жизни. Однако хозяйкой семейного очага считается жена. Она отвечает за хозяйство, уют и порядок в доме. Обязанности мужа и жены разные, но важные для полноценного развития общества. Счастье — это обретение взаимопонимания между супругами, но даже при

отсутствии последнего для лакской женщины считается лучше «быть при муже», нежели одной, потому что женщина нуждается в защите, а авторитет ей придает муж.

3. *Арула уссу усса ссил чихъхъун мадад къабулайссар.* — Сестра, у которой есть семь братьев, ни у кого ничего не просит. *Бакъавкъу уссурвал иттала багъайссар.* — Недружные братья в глазах падают. — *Инава чув уссулу чланулул хлусав къаарчан, чувналгу ина чланулу мюран ккал къаантлуссара.* — Если ты брата не будешь уважать, люди тебя не будут считать даже гвоздем под ногами. *Ккаччив куннищал-кув биллалини, яттин ххяххан барцл ххари шайссар.* — Когда собаки между собой дерутся, волки радуются, чтобы напасть на овец. *Уссу-уссур, дачлул бакл да.* — Брат братом, но делить надо с умом. *Ца кларттуву бищурчангу, циняв ччатл цакуцсса къабуккай.* — Даже испеченный в одной печи хлеб одинаковым не бывает. *Чивиманал хласратгу, хъунаманал дардгу цара цар.* — Переживание младшего и печаль старшего равносильны.

Лакские братья дружны и горой стоят друг за друга. Лакцы испокон веков жили в джамаате, а крепкий джамаат начинается с крепкой семьи. По этой причине индивидуализм никогда не был отличительной характеристикой лакца. Обособленность такого плана порицается, но самостоятельность приветствуется. Лакец не выносит «сор из избы» при наличии ссоры в семье, а пытается урегулировать ее полюбовно. Сестра, у которой есть брат (братья), пользуется авторитетом в обществе, потому что лакский брат является защитником для сестры и ее опорой в моральном и финансовом плане в случае отсутствия родителей.

4. *Арс ттулли, аькьлу цаллар.* — Сын мой, мозги у него свои. *Арула уссу усса ссил чихъхъун мадад къабулайссар.* — Если даже я вырастил семь ослят, ответственность с меня все равно не ушла. *Аьаб ттуккул ттяй хлуклу.* — Хороший осленок от плохого осла. *Бавкъусса култатрава ххуйсса оьрчлру биклайссар.* — В дружной семье хорошие дети бывают. *Бургъилугу гъиллр, ниттичлагу хъинни.* — Под солнцем тоже тепло, и с матерью тоже хорошо. *Буттун лавхъхъусса арс, ниттин лавхъхъусса душ.* — Сын, похожий на отца, дочь, похожая на мать. *Буттан гъайчин къаклулхъурчан, арсангу клама бищун къалахъхъинтлуссар.* — Если отец не умеет пахать, сын тоже не научится работать мотыгой. *Ви́ла бетланхъарву ххайжани бувну ниттин булурчангума, ина ганил буржирала къауккантлуссара.* — Если даже ты в ладонях пригостишь яичницу и дашь матери, ты все равно останешься у нее в долгу. *Виричувнал нину аьтлун къадиклайссар.* — Мать героя не плачет. *Кюрттаравамурди шяруллул оьрчлал ласайсса.* — Дети впитывают то, что в домашнем очаге. Даже кошки и собаки о своих детях заботятся. *Гъузун къаклулсса щинатлал къабиклайссар.* — Нет утенка, который не умеет плавать. *Мархха бакъа ттурланмагума къаххяххай.* — Без корня даже дурман не растет. *Марцлсса щаращувату оьлуркъусса щин къадукайссар.* — Из чистого родника мутная вода не выходит. *Мяммай тлуссара, тлий, къарклул тлий лявкъунна.* — Я думал, что я говорю «мяммай». — Оказывается, я говорил «бедняк». *Мурхъираха лархъхъуссар ахъулссагу диклайсса.* — На дерево похожи фрукты тоже бывают. *Наклий лавхъхъумур бивклулучла бакъа хъама къабитайссар.* — То, что ты с молоком матери впитал, может от тебя уйти только когда ты умрешь. *Ниттил наклий бувчусса оьрчл сагъсса биклайссар.* — Ребенок, насытившийся материнским молоком, бывает здоровым. *Нитти-буттал тлимур бувчлин ччарчан, ви́ла оьрчлру хъуни бува.* — Если ты хочешь понять то, что родители говорят, сам вырасти своих детей. *Ниттил бивцусса щяпа цлун къабиклайссар.* — То, что мама ударила плетью, больно не бывает. *Ниттил бакйравун бавкъумур буттаца буккан бан къашайссар.* — То, что мама тебе в голову вложила, отец не может из тебя выбить. *Ниттияр тлайласса дус дуллу дуняллийгу акъассар.* — Нет в мире друга правдивее матери. *Ниттин бивз сси интту марххалар: чляеусса барчангу ччяни бассайссар.* — Злость, которая одолела маму, подобна весеннему снегу. Если даже много будет злиться, она быстро оттает. *Оьрчл бусса ужагърая хъяхъаву чан къашайссар.* — В доме, в котором есть ребенок, смех не прекращается. *Оьрчлал ххуллий ниттил хъхъиригумали лахъайссар.* — Ради ребенка мама даже море перейдет. *Оьрчл къааьтурчан, ниттил ккукку*

къабулайссар. — Если ребенок не заплачет, мама грудь не дает. *ОьрчIал оьрчI ужагърай алжанни.* — Внук подобен раю. *ОьрчI къатлуву лавхъсса чирахъри.* — Ребенок — это лампа, светящаяся в доме. *ОьрчIан — ургала. Хъунна аякъа аьркиннсар.* — Ребенку нужен опекун, а полю — забота. *Оьккисса арснал ххуйсса буттал цIа зия дайссар.* — Плохой сын доброе имя отца портит. *Оьрмулул ххюра шин хъуннин оьрчI ичIува паччахIри. Ххюния ацIния ххюра хъуннийн къазахъри. АцIния ххюния мукъах нитти-буттал дусри.* — До пяти лет ребенок дома — король. От пяти до пятнадцати лет — слуга. С пятнадцати лет и выше он друг родителям. *Пну акъама — ачIи ятин, нину дакъама — щала ятин.* — У кого нет отца — сирота наполовину, у кого нет мамы — полный сирота. *Сагъуну бунува нитти-буттаха къайгъу къабарчан, ливтIуну мукъах къургъурдаяту пайда бакъассар.* — Если за родителями не ухаживать при их жизни, то нет толку от разговоров после их смерти. *Ужагърай угъарачув уьурчан, кулпатраву барачатишуву дуссар.* — Если в семье есть взрослый человек, в семье бывает баракат. *Ххуйсса оьрчIру нитти-буттал бакIрайсса тажри; оьккисса оьрчIругу нитти-буттансса дардисанни.* — Хороший ребенок — это корона на голове родителей, а тяжелый ребенок — печаль для родителей. *Ххуйсса гъаннарая — хъинсса бакIлахъия.* — От хороших семян получается хороший урожай. *ТIювахун уруглагисса арсгу, хъулухун уруглагисса душгу къахъуннав.* — Пусть не будет сына, который занимается домашними делами, и дочери, которая смотрит на дорогу! *Ца кларттуву бишурчангу, циняв ччатI цакуцсса къабуккай.* — Даже испеченный в одной печке хлеб одинаковым не бывает. *Ца хъинсса чувнал щала цар ххуй дайссар.* — Один выдающийся парень все село делает знаменитым. *Ца ххарарацIух цIу дишингу, ца оьрчI хъун бангу захIматссар.* — Так же, как поджечь один толстый стебель, трудно вырастить одного ребенка. *ЦIукул кунийхри гадлулгу тIанкI учайсса.* — Как коза себя поведет, так и козленок будет прыгать. *Чал шаттирду тIяллул ккуччу байссар.* — Лошадиные следы ребенок топчет.

Любовь и уважение к родителям — неотъемлемые элементы лакской культуры, согласно которой ребенок впитывает обычаи и традиции той семьи, в которой он вырос. В лакской картине мира (шире — в мусульманской) к детям относятся с мягкостью, а старших окружают почетом. Отец и мать могут порой поругать детей, однако у лакцев это воспринимается нормально, а на родителей злиться и обижаться не принято, поскольку дети в лакской семье понимают, что родители сердятся по причине переживания за детей, что объясняется любовью и милосердием к ним. Мать занимает особое положение в жизни лакца, недаром лексема *нину* является самой репрезентативной в лакских пословицах о семье. Мать способна на любой подвиг ради ребенка, а он оплачивает ей любовью и нежностью.

«Яблоко от яблони» — отражение преемственности поколений в лакских пословицах

В последнем четвертом пласте выделяется группа пословиц о сходстве между родителями и детьми:

Бавкъусса кулпатрава ххуйсса оьрчIру бикIайссар. — В дружной семье хорошие дети бывают. *Буттун лавхъхъусса арс, ниттин лавхъхъусса души.* — Сын, похожий на отца, дочь, похожая на мать. — *Буттан гъайчин къакIулхъурчан, арснангу кIама бишун къалахъхъинтIиссар.* — Если отец не умеет пахать, сын тоже не научится работать мотыгой. *Кюрттаравамурди шярулул оьрчIал ласайсса.* — Дети впитывают то, что в домашнем очаге. *Гъузун къакIулсса щинатIали къабикIайссар.* — Нет утенка, который не умеет плавать. *Мархха бакъа ттурланмагума къаххяххай.* — Без корня даже дурман не растет. *МарцIсса щаращувату оьлуркъусса щин къадуккайссар.* — Из чистого родника мутная вода не выходит. *Мурхъираха лархъхъуссар ахъулссагу дикIайсса.* — На дерево похожи фрукты тоже бывают. *НакIлих лавхъхъумур бивкIулучIа бакъа хъама къабитайссар.* — То, что ты с молоком матери впитал, может от тебя уйти только когда ты умрешь. *Ххуйсса гъаннарая — хъинсса бакIлахъия.* —

От хороших семян получается хороший урожай. *Цукул кунийхри гадлулгу тланк1 учайсса.* — Как коза себя поведет, так и козленок будет прыгать. *Чал шаттирду тьяллул ккуччу байссар.* — Лошадиные следы ребенок топчет.

В понимании лакцев дети наследуют все самые лучшие или худшие черты своих родителей. По этой причине лакцы сначала узнают о семье девушки, к которой хотят посвататься. Считается, что дочь бывает похожа на мать, а сын — на отца. Если мать хозяйственная, то и дочь вырастет такой же, или наоборот.

Однако существуют и пословицы с обратным содержанием:

Оьккисса арнал ххуйсса буттал ц1а зия дайссар. — Плохой сын доброе имя отца портит. *Ххуйсса оьрч1ру нитти-буттал бак1райсса тажри; оьккисса оьрч1ругу нитти-буттансса дардисанни.* — Хороший ребенок — это корона на голове родителей, а тяжелый ребенок — печаль для родителей. — *Аьаь ттуккул ттяй х1ук1у.* Хороший осленок от плохого осла.

Порой у хороших родителей может родиться ребенок, который их опечалит и станет для них настоящим испытанием, а у плохих родителей может родиться достойный сын или дочь. Такой ребенок сравнивается с «короной», о которой мечтает каждый.

Аллегорические пословицы

Помимо паремий, в которых представлены номинанты, репрезентирующие семью, в лакском паремиологическом фонде существует ряд пословиц по данной теме с аллегорическим содержанием:

Арулва х1ук1у хьун барчагу, к1илирив ттуятура яла кьаларгунни. — Если даже я вырастил семь осят, ответственность с меня все равно не ушла. *Алишибакьул ккаччи вивпнай х1ап т1ун бик1айсса.* — Бездомная собака сама на себя лает. *Аьаь ттуккул ттяй х1ук1у.* — Хороший осленок от плохого осла. *Бурчул усун кьашара, чакмалул кьабуцара.* — Я не выхожу замуж за кожаные сапоги, а галоши меня тоже не берут. *Гьузун кьак1улсса цинат1али кьабик1айсса.* — Нет утенка, который не умеет плавать. *Мархха бакья ттурланмагума кьаххяххай.* — Без корня даже дурман не растет. *Марц1сса царацувату оьлуркьусса цин кьадуккайсса.* — Из чистого родника мутная вода не выходит. *Мурхьираха лархьхьуссар ахьулссагу дик1айсса.* — На дерево похожи фрукты тоже бывают. *Оьтту цинайн к1ура кьабаййсса.* — Кровь в воду не превращается. *Ххуйсса гьаннарая — хьинсса бак1лахья.* От хороших семян получается хороший урожай. *Ца к1арттуву бищурчангу, циняв ччат1 цакуцсса кьабуккай.* — Даже испеченный в одной печке хлеб одинаковым не бывает. *Цукул кунийхри гадлулгу тланк1 учайсса.* — Как коза себя поведет, так и козленок будет прыгать. *Чал шаттирду тьяллул ккуччу байссар.* — Лошадиные следы ребенок топчет. *Чил аьнак1и кьазну ч1алан бик1айсса.* — Чужая курица гусем кажется.

Среди данных пословиц мы выделили пословицы с зооморфизмами:

Арулва х1ук1у хьун барчагу, к1илирив ттуятура яла кьаларгунни. — Если даже я вырастил семь осят, ответственность с меня все равно не ушла. *Алишибакьул ккаччи вивпнай х1ап т1ун бик1айсса.* — Бездомная собака сама на себя лает. *Аьаь ттуккул ттяй х1ук1у.* — Хороший осленок от плохого осла. *Гьузун кьак1улсса цинат1али кьабик1айсса.* — Нет утенка, который не умеет плавать. *Цукул кунийхри гадлулгу тланк1 учайсса.* Как коза себя поведет, так и козленок будет прыгать. *Чал шаттирду тьяллул ккуччу байссар.* — Лошадиные следы ребенок топчет. *Чил аьнак1и кьазну ч1алан бик1айсса.* — Чужая курица гусем кажется.

Также представлены пословицы по теме «семья» с фитонимами:

Мархха бакъа ттурланмагума къаххяххай. — Без корня даже дурман не растет.
Мурхъираха лархъхъуссар ахъулссагу диклайсса. — На дерево похожи фрукты тоже бывают.
Ххуйсса гъаннарая — хъинсса баклахъия. — От хороших семян получается хороший урожай.

Пословицы с иносказательным содержанием популярны в лакском языке, а обилие зооморфизмов и фитонимов в них можно объяснить аграрным характером быта лакца, где практически каждый лакец имел хозяйство, вспахивал землю и выращивал скот. Животные в лакских пословицах наделяются антропоморфными чертами, что делает их содержание более ярким, а мысль — более точной. Иерархия, существующая в животном мире, косвенно переносится на человеческий, а любовь и привязанность, которую питают животные к своим детенышам, сопоставляются в лакских паремиях с чувствами и их проявлениями в человеческом социуме.

Заключение

В данной статье представлен лексико-семантический анализ концепта «семья» на примере лакских пословиц.

Количественный анализ выявил 16 номинантов концепта «семья», наиболее репрезентативным из которых оказалась лексема *нину* «мать», что указывает на важный статус матери в семье и жизни лакца.

Пословицы о семье были подразделены на 4 тематических пласта: (1) выбор супруга и создание семьи; (2) отношения между супругами; (3) отношения между братьями и сестрами; (4) отношения между детьми и родителями.

Лакцы очень ответственно подходят к выбору спутника или спутницы жизни. Брак всячески поощряется, однако без спешки. Одиноким человеком, не создавшим семью, считается несчастным и никчемным. Поэтому для полноценной жизни в обществе лакцу необходимо найти партнера по жизни, чьи интересы он мог бы разделить. Порой в поиске жениха или невесты могут принимать участие члены лакского социума, ибо содействие в создании семьи считается богоугодным делом.

Что касается отношений между супругами, то у лакцев все предельно ясно и четко: главой семьи является муж, а хозяйкой семейного очага — жена. Подобное справедливое разделение семейных ролей считается единственной нормой и благоприятно воспринимается обществом. Обретение взаимопонимания между супругами расценивается как пик семейного счастья.

Патриархальность наложила свой отпечаток и на отношения братьев и сестер. Сестра, имеющая несколько братьев, считается счастливой, так как ее братья — это ее опора. Братья поддерживают сестру морально и финансово до тех пор, пока она живет в отцовском доме. И даже после замужества братья считаются защитниками сестры, если возникнет такая ситуация. Отношение же брата к брату является одной из характеристик лакца: брат никогда не критикует своего брата в обществе, и проблемы они решают сообща. Лакские братья дружны и трудолюбивы.

Подобный расклад между детьми в семье обеспечивается правильным воспитанием, которое дали им родители. Лакцы испытывают к ним особенное почтение, что диктуется религией. Ислам призывает почитать родителей, это приказ Аллаха. По этой причине у лакцев не принято обижаться на родителей, даже если они будут ругать ребенка за провинность, потому что дети понимают, что родители делают это из любви к ним. С лексемой *нину* «мать»

связаны самые прекрасные коннотации. Традиционно считалось, что счастлива та дочь, которая унаследовала качества матери, и счастлив тот сын, который похож на отца. Мать обучает дочь хозяйству, а отец обучает сына труду для того, чтобы в будущем тот мог обеспечить семью. Недаром в лакском языке имеется ряд пословиц по типу «яблоко от яблони недалеко падает». Редко встречаются исключения, где нерадивый ребенок может запятнать честное имя отца или матери, что тоже нашло отражение в лакских пословицах, которые носят назидательный характер и являются своего рода предостережением от повторения подобного поведения.

Данные нравоучения были выявлены в том числе в пословицах с аллегорическим содержанием, в которых на материале зооморфизмов и фитонимов репрезентируются отношения между людьми.

Лакские паремии о семье являются глубокими и многогранными и отражают многовековой опыт народа, привыкшего к труду и порядку в суровых горских условиях.

Данное исследование может быть продолжено за счет включения иных видов анализа пословиц, таких как структурный и грамматический анализ, а также за счет междисциплинарных исследований, что позволит глубже понять менталитет и обычаи лакского народа.

ЛИТЕРАТУРА

1. Савенкова Л.Б. Русская паремиология: семантический и лингвокультурологический аспекты / Л.Б. Савенкова; Рост. гос. ун-т. — Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 2002. — 239 с.
2. Бредис М.А., Ломакина О.В., Мокиенко В.М. Пословица в современной лингвистике: определение, статус, функционирование // Вестник Московского университета. Серия 19: лингвистика и межкультурная коммуникация. М., 2019 — № 3 — С. 34–43.
3. Адамова С.М. Паремии, репрезентирующие межличностные отношения в семье (на материале лакского и английского языков) // Современные проблемы науки и образования. М., 2014 — № 4 — С. 1–8. — URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=13979> (дата обращения 7.11.2023).
4. Микаилова А.А. Отрицательный образ жены в аварских пословицах // Филология и культура. Казань, 2015 — № 4 — С. 109–113.
5. Гасанова М.А., Салимгереева Н.А. Концепт «ребенок» в аварской паремиологической картине мира // Мир науки, культуры, образования. Горно-Алтайск, 2021 — № 3 — С. 447–449.
6. Гасанова С.Н., Гаджибеков М.М. Этновербальные стереотипы представлений об отношениях между родителями и детьми в аварском и арабском языках // Успехи современной науки и образования. Белгород, 2017 — № 6 — С. 247–251.
7. Гасанова М.А. Лингвокультурологический анализ терминов родства в табасаранском и русском языках // Вопросы когнитивной лингвистики. Тамбов, 2012 — № 3 — С. 135–139.
8. Сутаева Р.И. Фрагмент концептосферы «семья» русской и аварской лингвокультур // Евразийский союз ученых. М., 2015 — № 1-1 — С. 48–49.

9. Алиева С.А., Абдулманапова М.М. Концепт «семья» как ключевой концепт русского и даргинского языков // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. М., 2023 — № 1-1 — С. 106–109.
10. Гашарова А.Р. Мир дагестанской семьи в пословицах и поговорках (на примере лезгинских текстов) // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. М., 2022 — № 12-2 — С. 136–138.
11. Тетакаева Л.М., Шахэмирова С.В., Абдуллаева Р.Н., Алиев З.Г. Отражение терминов родства в лезгинских фразеологических единицах // Глобальный научный потенциал. СПб., 2022 — № 9 — С. 115–119.
12. Таджибова З.Т. Образ женщины-жены через зеркало национальных паремий лезгинского языка // LINGUA-UNIVERSUM. Грозный, 2022 — № 5 — С. 46–49.
13. Джамалудинова С.М., Ибрагимова Л.И. Аксиологический статус матери в паремиях языков различных культур // Современный ученый. Белгород, 2017 — № 1-2 — С. 23–25.
14. Маллаева З.М., Курбаилова З.Ш. Аксиологический статус женщины в системе семейных ценностей (на материале английских и аварских паремий) // Вестник дагестанского научного центра РАН. Махачкала, 2021 — № 83 — С. 52–56.
15. Кажлаева К. Лакрал учаларду ва лулякьурду [Лакские пословицы и поговорки] — Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1975. — 133 с.

Abakarova Mariana Akhmedovna

Dagestan State University, Makhachkala, Russia
E-mail: marianna-miracle@yandex.ru

Lexico-semantic analysis of the concept «family» in the Lak paremiology

Abstract. The article analyzes proverbs constituting the concept «family». The research was based on the semantic analysis, quantitative analysis, cognitive analysis and the descriptive method. Lak proverbs served as material for the study. Quantitative analysis revealed 16 lexemes representing the concept «family» the most representative of which is ninu. The proverbs were subdivided into the following lexico-semantic layers: (1) the choice of a spouse and creation of a family; (2) the relationship between the spouses; (3) the relationship between the siblings; (4) the relationship between the parents and their children. The proverbs revealed axiological aims of the Lak people in relation to the family. Laks are very responsible in the questions of forming a family. Family life is lauded, while solitude is condemned by the society. The man is the head of the family while the wife is the guardian of the hearth. A woman who has a husband is highly regarded by society. The relationship between siblings are in accordance with the general patriarchal traditions of the Lak way of life. Brothers support each other in everything and are the defenders of their sister. Parents rule the family and they instill the basic values in their children. Daughters tend to imitate their mother while the sons take after their father. As a rule, the daughter is judged based on her mother's image and the son is judged based on his father's image. There are corresponding proverbs in the Lak language. Many of those proverbs are allegorical in their nature and include zoomorphisms and phytonyms. The aim of such proverbs is didactic. The concept «family» has not been studied as an autonomous topic earlier in the Lak language which renders this research relevant.

Keywords: the Lak language; proverbs; family; concept; mother; father; relationship